DUKTIG

Design Mikael Warnhammar

Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH	4
DEUTSCH	5
FRANÇAIS	6
NEDERLANDS	7
DANSK	8
ÍSLENSKA	9
NORSK	10
SUOMI	11
SVENSKA	12
ČESKY	13
ESPAÑOL	14
ITALIANO	15
MAGYAR	16
POLSKI	17
EESTI	18
LATVIEŠU	19
LIETUVIŲ	20
PORTUGUES	21
ROMÂNA	22
SLOVENSKY	23
БЪЛГАРСКИ	24
HRVATSKI	25
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	26
РУССКИЙ	27
УКРАЇНСЬКА	28
SRPSKI	29
SLOVENŠČINA	30
TÜRKÇE	31
عربي	32

Important - Read carefully - Save for future use

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Important! Read this information carefully. Retain for future reference.

Warning!

- Use 4 AA/LR6 batteries only.
- Do not mix old and new or different types batteries.
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity (+ and -).
- Exhausted batteries are to be removed from the toy.
- The light diodes are operated by low-battery low electric voltage and turn off automatically after a few minutes to save energy.
- Adult supervision is required when charging rechargeable batteries.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged.

Wichtig - sorgfältig lesen - bitte aufbewahren
IKEA of Sweden, Box 702, S 34381 Älmhult

Wichtig! Diese Information aufmerksam durchlesen und für später gut aufheben.

Achtung!

- Nur mit 4 AA/LR6-Batterien betreiben.
- Nicht alte und neue oder verschiedene Batterietypen kombinieren.
- Nicht Alkali-, Standard (Kohle-Zink-) oder aufladbare Batterien/Akkus miteinander kombinieren.
- Die Batterien müssen mit den Polen in die korrekte Richtung eingelegt werden (+ und -).
- Verbrauchte Batterien müssen aus dem Spielzeug herausgenommen werden.
- Die Leuchtdioden erlöschen nach einiger Zeit automatisch, um Energie zu sparen.
- Aufladbare Batterien/Akkus dürfen nur unter Aufsicht eines Erwachsenen aufgeladen werden.
- Die Verbindungsstücke dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Aufladbare Batterien/Akkus müssen zum Aufladen aus dem Spielzeug genommen werden.

Important ! A lire attentivement et à conserver.
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Important! A lire attentivement et à conserver pour une consultation ultérieure.

Attention !

- Fonctionne uniquement avec 4 piles AA/ LR6.
- Ne pas mélanger des piles neuves avec des piles usées. Ne pas utiliser des piles de différents types.
- Ne pas mélanger des piles alcalines avec des piles standard (carbone-zinc) ou des piles rechargeables.
- Insérer les piles en respectant les polarités (+ et -).
- Toute pile usagée doit être retirée du jouet.
- Les diodes lumineuses fonctionnent avec des piles à faible voltage et s'éteignent automatiquement après quelques minutes pour économiser l'énergie.
- La recharge des piles rechargeables doit se faire sous la surveillance d’un adulte.
- Ne pas court-circuiter les pôles des piles.
- Ne pas recharger les piles non rechargeables.
- Toujours retirer les piles du jouet avant de procéder à leur recharge.

Belangrijk - Goed lezen - Bewaren
IKEA of Sweden, Postbus 702, SE-343 81 Älmhult, Zweden

Belangrijk! Lees deze informatie zorgvuldig en bewaar deze. Wellicht heb je hem later nog eens nodig.

Waarschuwing!

- Gebruik uitsluitend 4 AA/LR6-batterijen.
- Combineer geen oude en nieuwe, of verschillende soorten batterijen.
- Combineer geen alkalinebatterijen, standaardbatterijen (koolstof-zink) of oplaadbare batterijen.
- De batterijen moeten met de polen in de juiste richting worden gelegd (+ en -).
- Verwijder verbruikte batterijen uit het speelgoed.
- De lichtdiodes gaan na een paar minuten automatisch uit om energie te besparen.
- Oplaadbare batterijen mogen uitsluitend worden opgeladen onder toezicht van een volwassene.
- De verbindingsdelen mogen niet worden kortgesloten.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet weer worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen moeten voor het opladen uit het speelgoed worden verwijderd.

Vigtigt - Læs omhyggeligt - Gem til senere brug
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Vigtigt! Læs denne information omhyggeligt og gem den. Du kan få brug for den senere.

ADVARSEL!

- Brug 4 stk. AA/LR6-batterier.
- Bland ikke gamle og nye batterier eller batterier af forskellige typer.
- Bland ikke alkaliske batterier, standardbatterier (zink-kul) eller genopladelige batterier.
- Batterierne skal sættes i legetøjet, så polerne vender rigtigt (+ og -).
- Brugte batterier skal tages ud af legetøjet.
- LED-pærerne er batteridrevne, har lav elektrisk spænding og slukker automatisk efter et par minutter, så du sparer energi.
- Batterier skal genoplades under opsyn af en voksen.
- Forbindelsesklemmerne må ikke kortsluttes.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet, før de lades op.

Mikilvægt - lesið vel - geymið til að lesa síðar

IKEA of Sweden, Pósthólf 702, S-343 81 Svíþjóð

Mikilvægt! Lesið þessar upplýsingar vandlega. Geymið til að nota síðar.

Varúð!

- Notaðu aðeins 4 AA/LR6 rafhlöður.
- Ekki setja saman misgamlar eða mismunandi tegundir af rafhlöðum.
- Ekki setja saman alkaline, venjulegar og hleðslurafhlöður.
- Gættu þess að rafhlöðurnar snúi rétt (+ og -).
- Fjarlægðu strax ónýtar rafhlöður úr leikfanginu.
- Díóðuljósin eru knúin með lágum straumi og það slokknar sjálfkrafa á þeim eftir nokkrar mínútur til að spara orku.
- Hleðsla á hleðslurafhlöðum ætti að vera undir eftirliti fullorðinna.
- Gættu þess að valda ekki skammhlaupi í rafskautum.
- Ekki hlaða rafhlöður nema þær séu til þess gerðar.
- Fjarlægðu hleðslurafhlöðurnar áður en þær eru hlaðnar.

Viktig - Les nøye - Spar for senere bruk
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Viktig! Les denne informasjonen nøye og ta vare på den. Du kan få bruk for den senere.

Advarsel!

- Bruk bare 4 stk. AA/LR6-batterier.
- Ikke bland gamle og nye eller ulike typer batterier.
- Ikke bland alkaliske batterier, standardbatterier (karbonsink) eller oppladbare batterier med hverandre.
- Batteriene må settes i slik at polene vender riktig vei (+ og -).
- Oppbrukte batterier må fjernes fra leketøyet.
- Lysdiodene drives av et lavvolts batteri og skrus automatisk av etter et par minutter for å spare batteri.
- Oppladbare batterier må bare lades under oppsyn av voksne.
- Kontaktene må ikke kortsluttes.
- Batterier som ikke er oppladbare, må ikke lades opp.
- Oppladbare batterier må fjernes fra leken før de lades opp.

Tärkeää - lue huolellisesti - säästä
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Tärkeää! Lue nämä ohjeet huolellisesti ja säilytä ne vastaisuuden varalle.

Varoitus!

- Käytä laitteessa vain AA/LR6 -paristoja (4 kpl).
- Vaihda kaikki paristot kerrallaan ja käytä vain keskenään samanlaisia paristoja.
- Älä käytä sekaisin alkaliparistoja, tavallisia (hiili-sinkki) paristoja tai ladattavia akkuparistoja.
- Aseta paristot paikoilleen niin, että niiden napaisuus on oikein (+ ja -).
- Tyhjät paristot tulee poistaa laitteesta.
- Valodiodit toimivat matalajännitteellä, ja ne sammuvat automaattisesti muutaman minuutin kuluttua energian säästämiseksi.
- Ladattavat akkuparistot tulee ladata aikuisen valvonnassa.
- Koskettimia ei saa saattaa oikosulkuun.
- Tavallisia paristoja ei saa yrittää ladata.
- Ladattavat akkuparistot tulee poistaa laitteesta lataamisen ajaksi.

Viktigt - Läs noga - Spara för framtida bruk

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Viktigt! Läs den här informationen noga och spara den. Du kan komma att behöva den senare.

VARNING!

- Använd endast 4 st AA/LR6 batterier.
- Blanda inte gamla och nya, eller olika typer av, batterier.
- Blanda inte alkaliska batterier, standardbatterier (kol-zink) eller uppladdningsbara batterier med varandra.
- Batterierna ska sättas i med rätt polaritet (+ och -).
- Förbrukade batterier ska avlägsnas från leksaken.
- Ljusdioderna stängs av automatiskt efter några minuter för att spara energi.
- Uppladdningsbara batterier får endast laddas under vuxens överinseende.
- Kontaktdonen får ej kortslutas.
- Ej uppladdningsbara batterier får ej återuppladdas.
- Uppladdningsbara batterier ska avlägsnas från leksaken före återuppladdning.

Důležité - pozorně přečtěte - Uschovejte
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Švédsko

Důležité! Pečlivě čtěte a uchovejte.

Upozornění!

- Používejte pouze 4 baterie AA/LR6.
- Nikdy nepoužívejte společně staré a nové baterie.
- Nemíchejte alkalické, standardní (karbon-zinkové) nebo dobíjecí baterie.
- Baterie je nutné vložit se správnou polaritou (+ a -).
- Vybité baterie vyjměte z hračky ven.
- Světelné diody fungují na baterie s nízkým napětím a automaticky se vypnou po několika minutách, aby šetřily energii.
- Při dobíjení baterií je nutný dohled dospělé osoby.
- Dobíjení baterií nesmí být přerušováno.
- Baterie na jedno použití nelze dobíjet.
- Dobíjecí baterie je potřeba před nabitím vyjmout z hračky.

Importante. Leer detenidamente. Guardar
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

¡Importante! Leer esta información detenidamente y guardarla. Quizás se necesite consultar en un futuro.

¡Advertencia!

- Utiliza sólo 4 pilas 6 AA/LR6.
- No mezcles pilas nuevas y gastadas o distintos tipos de pilas.
- No mezcles pilas alcalinas, estándar (carbono-zinc) o recargables.
- Las pilas se deben colocar con la polaridad correcta (+ y -).
- Debes retirar del juguete las pilas gastadas.
- Los diodos funcionan con pilas de bajo voltaje y se desconectan al cabo de pocos minutos para ahorrar energía.
- Se requiere supervisión de un adulto para recargar pilas.
- No se deben provocar cortocircuitos en las terminales de suministro.
- Las pilas no recargables no deben ponerse a cargar.
- Las pilas recargables se deben retirar del juguete antes de ponerlas a cargar.

Importante! Leggi e conserva queste istruzioni.
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Importante! Leggi attentamente queste informazioni e conservale per ulteriori consultazioni.

Avvertenza!

- Usa solo 4 batterie AA/LR6.
- Non mescolare batterie vecchie e nuove o di tipi diversi.
- Non mescolare tra loro batterie alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili.
- Le batterie devono essere inserite con la polarità corretta (+ e -).
- Le batterie esauste devono essere tolte dal giocattolo.
- I diodi funzionano con una batteria a bassa tensione e si spengono automaticamente dopo qualche minuto per risparmiare energia.
- Le batterie ricaricabili devono essere ricaricate sotto la supervisione di un adulto.
- I morsetti di alimentazione non devono essere messi in cortocircuito.
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Le batterie ricaricabili devono essere tolte dal giocattolo prima di essere ricaricate.

Fontos - Figyelmesen olvasd el - Őrízd meg

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Fontos! Figyelmesen olvasd el az alábbi információt! Őrizd meg!

Figyelem!

- Csak 4 db AA/LR6 elemet használj.
- Ne használj vegyesen régi és új, vagy különböző fajta elemeket.
- Ne használd vegyesen az alkáli, a normál (cink-karbon) és az újratölthető elemeket.
- Az elemeket a megfelelő végükkel helyezd be, figyelve a polaritásra (+ és -).
- A lemerült elemeket távolítsd el a játékból.
- A világító diódák alacsony feszültségű, kis teljesítményű elemekkel működnek, és néhány perc után automatikusan kikapcsolnak energiatakarékossági szempontok miatt.
- Az újratölthető elemek töltésénél felnőtt felügyelete szükséges.
- A töltő részt nem szabad rövidre zárni.
- A nem tölthető elemeket ne próbáld feltölteni.
- Az újratölthető elemeket töltés előtt távolítsd el a játékból.

Ważne-Przeczytaj uważnie-Zachowaj na przyszłość
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Ważne! Przeczytaj uważnie. Zachowaj na przyszłość.

Ostrzeżenie!

- Użyj wyłącznie 4 baterii AA/LR6.
- Nie używaj jednocześnie baterii starych i nowych lub baterii różnego rodzaju.
- Nie używaj jednocześnie baterii alkalicznych, zwykłych (węglowo-cynkowych) i akumulatorków.
- Należy zachować odpowiednią biegunowość baterii (+ i -).
- Zużyte baterie należy usunąć z zabawki.
- Diody świetlne korzystają z zasilania o niskim napięciu i po kilku minutach automatycznie się wyłączają, aby zaoszczędzić energię.
- Podczas ładowania akumulatorków wymagany jest nadzór osoby dorosłej.
- Styków nie należy zwierać.
- Nie należy ładować baterii jednorazowych.
- Przed przystąpieniem do ładowania, akumulatorki należy wyjąć z zabawki.

Oluline- Lugege hoolikalt- Hoidke alles
IKEA Rootsi, Box 702, S-343 81 Älmhult

Oluline! Lugege informatsiooni hoolikalt. Hoidke juhend hilisema vajaduse tarbeks alles.

Hoiatus!

- Kasutage vaid 4 AA/LR6 patareisid.
- Ärge kasutage koos vanu ja uusi või erinevat tüüpi patareisid.
- Ärge kasutage koos leelis- ja tavalisi (süsinik-tsink) või laetavaid patareisid.
- Patareid tuleb sisestada vastavalt õigele polaarsusele (+ ja -).
- Vanad patareid tuleb mänguasjast eemaldada.
- Valgusdioodid, mis töötavad vähese patarei ja elektrivooluga, lülituvad mõne minuti pärast automaatselt välja, et säästa energiat.
- Laetavate patareide laadimisel on vaja täiskasvanu järelevalvet.
- Toiteterminale ei tohi ajada lühisesse.
- Mittelaetavaid patareisid ei tohi laadida.
- Enne laadimist tuleb laetavad patareid mänguasjast eemaldada.

Svarīgi - Rūpīgi izlasiet - Saglabājiet
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Svarīgi! Rūpīgi izlasiet šo informāciju.
Saglabājiet turpmākai uzziņai.

Uzmanību!

- Lieto tikai 4 AA/LR6 baterijas.
- Neizmanto vienlaikus jaunas un lietotas baterijas, kā arī dažāda tipa baterijas.
- Neizmanto vienlaikus sārma, standarta (oglekļa-cinka) un lādējamās baterijas.
- Ievieto baterijas atbilstoši norādēm par polaritāti (+ un -).
- Tukšas baterijas ir jāizņem no rotaļlietas.
- Gaismas diodes darbojas ar baterijām un pēc dažām minūtēm automātiski izslēdzas, lai ietaupītu enerģiju.
- Bateriju uzlādi drīkst veikt vienīgi pieaugušas personas uzraudzībā.
- Nedrīkst pieļaut barošanas avota spaiļu īssavienojumu.
- Nedrīkst lādēt nelādējamas baterijas.
- Pirms lādējamu bateriju uzlādes tās nepieciešams izņemt no rotaļlietas.

Svarbu - Atidžiai perskaitykite - Išsaugokite
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Švedija

Svarbu! Atidžiai perskaitykite šią informaciją. Išsaugokite tolesniam naudojimui.

Perspėjimas!

- Naudokite keturias (4) AA/LR6 baterijas.
- Nenaudokite senų ir naujų ar skirtingo tipo baterijų kartu.
- Nenaudokite šarminių, įprastų (angliescinko) ar įkraunamųjų baterijų kartu.
- Baterijas įdėkite pagal poliškumą (+ ir -).
- Išimkite iš žaislo išsekusias baterijas.
- LED lemputės veikia žemos įtampos elektros energija. Jos automatiškai išsijungia po kelių minučių, kad būtų taupoma energija.
- Įkraunamąsias baterijas turi įkrauti suaugusieji arba jiems prižiūrint.
- Venkite trumpojo gnybtų jungimo.
- Negalima krauti neįkraunamųjų baterijų.
- Prieš kraudami baterijas, išimkite jas iš žaislo.

Importante - Leia e guarde para uso futuro
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Importante! Leia esta informação com atenção. Guarde como referência para o futuro.

Atenção!

- Utilize apenas 4 pilhas AA/LR6.
- Não misture pilhas novas e velhas nem diferentes tipos de pilhas.
- Não misture pilhas alcalinas, normais (carbono-zinco) ou recarregáveis.
- As pilhas devem ser colocadas com a polaridade correcta (+ e -).
- As pilhas gastas devem ser removidas do brinquedo.
- Os díodos de luz funcionam com baterias de baixa voltagem e desligam-se automaticamente após alguns minutos para poupar energia.
- As pilhas devem ser mudadas sob a supervisão de um adulto.
- Os terminais de fornecimento de energia não devem estar em curto-circuito.
- As pilhas não recarregáveis não devem ser carregadas.
- As pilhas recarregáveis devem ser removidas do brinquedo antes de serem carregadas.

Important - Citeşte cu atenţie
IKEA of Sweden, cutia poştală 702, S-343 81 Älmhult.

Important! Citeşte cu atenţie această informaţie. Păstrează pentru referinţe viitoare.

Avertisment!

- Foloseşte 4 baterii doar tip AA/LR6.
- Nu folosi mai multe tipuri de baterii în acelaşi timp şi nu le amesteca pe cele noi cu cele vechi.
- Nu combina baterii alcaline împreună cu cele standard (carbon-zinc) sau reîncărcabile.
- Bateriile uzate trebuie scoase din jucărie.
- Bateriile trebuie introduse cu polaritatea corectă (+ şi -).
- Diodele funcţionează cu baterii cu tensiune scăzută şi se închid automat după câteva minute pentru a economisi energie.
- Adulţii trebuie să supravegheze încărcarea bateriilor reîncărcabile.
- Terminalele pentru încărcare nu trebuie scurtcircuitate.
- Bateriile care nu sunt reîncărcabile nu trebuie reîncărcate.
- Bateriile reîncărcabile trebuie scoase din jucărie înainte de a fi încărcate.

Dôležité informácie - Uschovajte
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81
Älmhult, Sweden

Dôležité upozornenie! Čítajte pozorne.
Návod starostlivo uschovajte.

Upozornenie!

- Používajte výlučne batérie 6 AA/LR6.
- Nikdy nepoužívajte naraz staré a nové batérie.
- Nemiešajte alkalické, štandardné (karbón-zinkové) alebo nabíjateľné batérie.
- Batérie je nutné vložiť so správnou polaritou (+ a –).
- Vybité batérie vyberte z hračky von.
- Svetelné diódy spotrebúvajú nízke napätie úsporných batérií a automaticky sa vypínajú po niekoľkých minútach, aby šetrili energiu.
- Ak používate nabíjateľné batérie, je nutné na ne pri nabíjaní dohliadať.
- Nabíjanie batérií nesmie byť prerušované.
- Batérie, ktoré nie je možné nabiť, nenabíjajte.
- Nabíjateľné batérie pred nabitím potrebné z hračky vybrať.

Важно - Прочетете внимателно - Запазете за справка
IKEA of Sweden, п.к. 702, S-343 81 Алмхулт

Важно! Прочетете тази информация внимателно. Запазете за бъдеща справка.

Внимание!

- Използвайте само 4 батерии AA/LR6.
- Не смесвайте стари и нови или различни видове батерии.
- Не смесвайте алкални, обикновени (въглеродно-цинкови) и акумулаторни батерии.
- Батериите трябва да се поставят правилно според полярността (+ и -)
- Изтощените батерии трябва да се изваждат от играчката.
- Светодиодите се захранват от батерии с нисък волтаж и се изключват автоматично след няколко минути, за да пестят електроенергия.
- Нужен е родителски контрол при презареждане на акумулаторните батерии.
- Входовете за зареждане не бива да се окъсяват.
- Неакумулаторните батерии не се презареждат.
- Акумулаторните батерии се изваждат от играчката преди зареждане.

Važno-pažljivo pročitajte-sačuvajte upute

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Važno! Pažljivo pročitajte upute. Sačuvajte za buduće potrebe.

Upozorenje!

- Koristiti isključivo 4 baterije LR6 AA.
- Ne koristiti stare i nove baterije ili različite vrste baterija zajedno.
- Ne koristiti zajedno alkalne, standardne (ugljik-cink) ili punjive baterije.
- Baterije umetnuti prema točnim polovima (+ i -).
- Prazne baterije izvaditi iz igračke.
- Svjetleće diode napajaju se iz baterija niskog napona i gase automatski nakon nekoliko minuta radi uštede energije.
- Baterije obvezno puniti uz nadzor odrasle osobe.
- Ne raditi kratke spojeve s baterijskim polovima.
- Nepunjive baterije ne smiju se puniti.
- Izvaditi punjive baterije iz igračke prije početka punjenja.

Σημαντικό - Διαβάστε προσεκτικά - Φυλάξτε το
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Σημαντικό! Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις πληροφορίες. Κρατήστε τις για μελλοντική αναφορά.

Προειδοποίηση!

- Χρησιμοποιείτε μόνο 4 μπαταρίες AA/ LR6.
- Μη συνδυάζετε παλιές με καινούριες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικού τύπου.
- Μη συνδυάζετε αλκαλικές, κανονικές (άνθρακα - ψευδαργύρου) ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται με τη σωστή πολικότητα (+ και -).
- Οι άδειες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το παιχνίδι.
- Τα λαμπάκια λειτουργούν με μπαταρίες εξοικονόμησης ενέργειας και κλείνουν αυτόματα μετά από μερικά λεπτά για εξοικονόμηση ενέργειας.
- Απαιτείται επίβλεψη από ενήλικα κατά την διάρκεια φόρτισης των επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
- Τα άκρα φόρτισης δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το παιχνίδι πριν από τη φόρτισή τους.

Внимание - Внимательно прочитайте - Сохраните
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Важно! Внимательно прочитайте и сохраните эту информацию.

Внимание!

— Используйте только батарейки AA/LR6, 4 шт.

— Не используйте одновременно старые и новые батарейки или батарейки разных типов.

— Не используйте одновременно щелочные и стандартные (угольно-цинковые) батарейки или аккумуляторные батарейки.

— Батарейки необходимо вставлять, соблюдая полярность («+» и «-»).

— Использованные батарейки необходимо извлекать из игрушки.

— Светодиоды работают от батареи с пониженным напряжением и через несколько минут выключаются автоматически для экономии энергии.

— Зарядка аккумуляторных батареек должна осуществляться под присмотром взрослых.

— Зажимы источников питания не должны быть закорочены.

— Неперезаряжаемые батарейки не подлежат подзарядке.

— Аккумуляторные батарейки должны извлекаться из игрушки до начала зарядки.

Важливо — уважно прочитайте — збережіть
IKEA of Sweden, a/c 702, S-343 81
Ельмхульт, Швеція

Важливо! Уважно прочитайте та збережіть цю інформацію.

Застереження!

— Використовуйте тільки 4 батарейки AA/LR6.

— Не поєднуйте старі та нові, а також різні типи батарейок.

— Не поєднуйте лужні, сольові (цинк-карбон) та акумуляторні батарейки.

— Батарейки потрібно вставляти відповідно до полярності (+ та -).

— Відпрацьовані батарейки потрібно вийняти з іграшки.

— Світлодіодні лампочки живляться від батарейок із низькою напругою та вимикаються автоматично через декілька хвилин для збереження енергії.

— Заряджати акумуляторні батарейки потрібно під наглядом дорослих.

— Затискачі джерела струму потрібно оберігати від коротких замикань.

— Батарейки, що не заряджаються, заряджати не дозволяється.

— Акумуляторні батарейки необхідно виймати з іграшки перед заряджанням.

Važno — Pročitaj pažljivo — Sačuvaj
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Važno! Pažljivo pročitaj ovo uputstvo.
Sačuvaj za buduće potrebe.

Upozorenje!

- Koristi samo baterije 4 AA/LR6.
- Ne mešaj stare i nove ili različite vrste baterija.
- Ne mešaj alkalne, standardne (ugljen-cink) ili punjive baterije.
- Pazi na polaritet kad stavljaš baterije (+ i -).
- Istrošene baterije izvadi iz igračke.
- Svetlosne diode rade na baterije niskog napona i automatski se gase posle nekoliko minuta radi uštede energije.
- Nužno je da odrasli motre na punjenje punjivih baterija.
- Ne premošćuj terminale za napajanje.
- Nepunjive baterije ne smeju se puniti.
- Punjive baterije izvadi iz igračke pre punjenja.

Pomembno - Natančno preberite - Shranite navodila
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Pomembno! Natančno preberite. Shranite za nadaljno uporabo.

Opozorilo!

- Uporabi izključno 4 baterije z oznako AA/LR6.
- Ne mešaj starih in novih baterij ali baterij z različnimi oznakami.
- Ne mešaj alkalnih, standardnih (cink-karbonskih) ali polnilnih (nikelj-kadmijevih) baterij.
- Baterije vstavi tako, da se poli ujemajo z oznakami (+ in -).
- Prazne baterije odstrani iz igrače.
- Svetlobne diode, ki jih poganja nizkonapetostni tok, se zaradi varčevanja z energijo samodejno izključijo po nekaj minutah.
- Pri polnjenju baterij je potreben nadzor odrasle osebe.
- Pazi, da med napajalnimi priključki ne pride do kratkega stika.
- Ne polni baterij, ki niso namenjene polnjenju.
- Polnilne baterije pred polnjenjem odstrani iz igrače.

Önemli- İlerde kullanım için saklama
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Önemli! Bu bilgileri dikkatle okuyun. İleriki kullanımlar için saklayın.

Uyarı!

- Sadece 4 AA/LR6 pilleri kullanınız.
- Eski ve yeni ya da farklı pilleri birlikte kullanmayınız.
- Alkalin, standart (karbon-çinko) ya da şarjlı pilleri birlikte kullanmayınız.
- Piller doğru kutuplara yerleştirilmelidir. (+ ve -).
- Bitmiş olan piller oyuncaktan çıkartılmalıdır.
- Aydınlatma diyotları düşük elektrik voltajı düşük pil ile çalışır ve enerji tasarrufu sağlamak için birkaç dakika sonra otomatik olarak kapanır.
- Şarjlı pillerin şarj edilmesi esnasında çocukların, yetişkin gözetiminde olmaları gerekmektedir.
- Güç kaynağına kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Şarj edilemeyen piller şarj edilmeye çalışılmamalıdır.
- Şarjlı piller şarj edilmeden önce oyuncağın içinden çıkarılmalıdır.

هام - يقرأ بعناية - يحفظ للإستخدام مستقبلاً
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

مهم! اقرا هذه المعلومة بعناية. تحفظ للرجوع اليها مستقبلاً.

تحذير!

- استعملي 4 بطاريات AA/LR6 فقط.
- لا تستخدمي في آن واحد بطاريات من نوعيات مختلفة؛ مثلاً بطاريات جديدة وقديمة معاً أو من أنواع مختلفة.
- لا تستخدمي في آن واحد بطاريات قلوية، أساسية (كربون-زينك) أو قابلة لإعادة الشحن.
- يجب إدراج البطاريات وفق الأقطاب الصحيحة (+ و -).
- يجب إخراج البطاريات المنتهية من المنتج.
- دايودات الإضاءة يتم تشغيلها ببطارية ذات جهد كهربائي منخفض حيث تنطفىء تلقائياً بعد دقائق قليلة لتوفير الطاقة.
- يجب أن تكون هناك مراقبة من أشخاص بالغين عند شحن البطاريات القابلة للشحن.
- محطات الشحن يجب أن لا يكون بها دائرة قصر كهربائي.
- البطاريات الغير قابلة للشحن لا يجب شحنها.
- يجب نزع البطاريات القابلة للشحن من المنتج قبل البدء في شحنها.

© Inter IKEA Systems B.V. 2018